

CHAPTER FOURTEEN

GOVERNMENT PROCUREMENT

第十四章

政府采购

Article 14.1: Objectives

The Parties affirm their interest in further expanding bilateral trading opportunities in each Party’s government procurement market.

第十四条第一款：目标

各方重申其进一步扩大在各自政府采购市场的双边贸易机会的兴趣。

Article 14.2: Existing Rights and Obligations

1. The Parties affirm their rights and obligations under the GPA.
2. This Chapter is not to be construed to derogate from any rights or obligations of the Parties under the GPA.

第十四条第二款：既有权利和义务

1. 各方重申其根据 GPA 享有的权利和承担的义务。
2. 本章不得解释为减损各方根据《政府采购协定》所享有的任何权利或义务。

Article 14.3: Scope

1. This Chapter incorporates by reference the rights and obligations as listed in the Annex to the WTO Protocol Amending the GPA (hereinafter referred to as the “revised GPA”), with the exception of Articles V and XVIII through XXII. These rights and obligations apply *mutatis mutandis* to the procurement covered by Annexes 14-A through 14-G.
2. For the purpose of promoting consistency with the revised GPA, should further revisions be made to the revised GPA that affect the rights and obligations that are incorporated into this Agreement pursuant to paragraph 1, the revisions shall be incorporated in this Agreement, except as agreed by the Parties pursuant to the amendment procedure referred to in Article 23.2 (Amendments).

第十四条第三款：适用范围

1. 本章通过引用的方式纳入《修订〈政府采购协定〉的世界贸易组织议定书》（以下简称“修订后的《政府采购协定》”）所列的权利和义务，但第五条和第十八至第二十二条除外。这些权利和义务同样适用于附件14-A至14-G所涵盖的采购。
2. 为了促进与修订后的《政府采购协定》保持一致，如果对修订后的《政府采购协定》进行进一步修订，而这些修订会影响根据第1段纳入本协议的权利和义务，则这些修订应纳入本协议，但除非各方根据第23.2条（修正案）规定的修正程序达成协议，否则除外。

Article 14.4: Modifications and Rectifications

1. A Party shall notify the other Party of a proposed rectification of Annex 14-A, withdrawal of an entity from Annex 14-A, or other modification of Annex 14-A (hereinafter referred to as the “modification”). The Party proposing the modification (hereinafter referred to as the “modifying Party”) shall include in the notification:
- (a) for a proposed withdrawal of an entity from Annex 14-A in the exercise of its rights on the grounds that government control or influence over the entity’s covered procurement has been effectively eliminated, evidence that such government control or influence has been effectively eliminated; or
 - (b) for any other proposed modification, information as to the likely consequences of the change for the mutually agreed coverage provided under this Chapter.
2. If the other Party objects to the proposed modification, it shall notify the modifying Party of its objection within 30 days of the notification of the proposed modification and include the reasons for its objection.
3. The Parties shall seek to resolve any objection through consultations. In such consultations, the Parties shall consider the proposed modification and, in the case of a notification pursuant to paragraph 1(b), any claim for compensatory adjustments, with a view to maintaining a balance of rights and obligations and a comparable level of mutually agreed coverage provided in this Chapter prior to such notification.
4. If a Party proposes a modification pursuant to paragraph 1(b), the modifying Party shall offer to the other Party appropriate compensatory adjustments, if such adjustments are necessary to maintain a level of coverage comparable to that which existed prior to the modification. Such modification shall become effective if the other Party does not notify the modifying Party of any objection to the proposed modification within 30 days of the notification. A Party need not provide compensatory adjustments if the Parties agree that the proposed modification covers a procuring entity over which a Party has effectively eliminated its control or influence over the entity’s covered procurement.

第14.4条：修改和更正

1. 一方应将拟对附件14-A进行纠正、从附件14-A中撤回实体或对附件14-A进行其他修改（以下简称“修改”）通知另一方。提议修改的一方（以下简称“修改方”）应在通知中包括：
- (a) 实体从附件14-A中提出的退出，理由是政府对其受覆盖采购的控制或影响已被有效消除，需提供政府控制或影响已被有效消除的证据；或
 - (b) 对任何其他拟议的修改，需提供关于变更对经协商一致覆盖范围可能后果的信息。
2. 如果另一方反对拟议的修改，应在拟议修改通知之日起30天内通知修改方其反对意见，并说明其反对理由。
3. 各方应通过协商解决任何反对意见。在协商中，各方应考虑拟议的修改，并在根据第1段(b)项发出通知的情况下，考虑任何关于补偿调整的索赔，以维持权利和义务的平衡，以及在本章通知前提供的可比水平的经协商一致的覆盖范围。
4. 如果一方根据第1段(b)提出修改，修改方向另一方提供适当的补偿调整，如果这些调整对于维持与修改前相当的覆盖水平是必要的。如果另一方在通知之日起30天内未通知修改方对拟议修改的任何反对意见，则该修改应生效。如果各方同意拟议的修改涵盖了一个由一方有效消除其对实体控制或影响的采购实体，则一方无需提供补偿调整。

5. The Commission shall adopt a proposed modification only when the other Party:
- (a) does not object in writing to the proposed modification within 30 days of the notification provided pursuant to paragraph 1; or
 - (b) submits to the modifying Party a written notice withdrawing the objection.

Article 14.5: Further Negotiations

If, after the entry into force of this Agreement, a Party accords to a non-party greater access to its government procurement market than the access that is accorded to the other Party, that Party may, at the request of the other Party, enter into negotiations regarding the extension of the same access to the other Party on a reciprocal basis.

Article 14.6: Committee on Government Procurement

1. Recognising the ongoing work of the WTO Committee on Government Procurement, the Parties shall endeavour to cooperate in pursuing issues of mutual interest.
2. For issues of a bilateral nature, the Parties hereby establish a Committee on Government Procurement, which shall meet as mutually agreed to address matters such as:
- (a) facilitating cooperation to increase mutual understanding of each Party’s government procurement system;
 - (b) exchanging relevant information;
 - (c) exploring market access expansion; or
 - (d) any other matter related to the operation of this Chapter.

5. 委员会只有在另一方时才应采纳拟议的修改：
- (a) 在根据第1段提供的通知之日起30天内，未以书面形式反对拟议的修改；或 (b) 向修改方提交书面通知撤回反对意见。

第14.5条：进一步谈判

如果在本协议生效后，一方给予非方比给予另一方更广泛的政府采购市场准入，该方可以应另一方的请求，就将对等基础上将相同准入扩展至另一方的谈判进行谈判。

第14.6条：政府采购委员会

1. 认识到世界贸易组织政府采购委员会正在进行的工作，各方应努力就共同利益的问题进行合作。
2. 对于双边性质的问题，本协议各方特此设立政府采购委员会，该委员会应根据协商一致召开会议，以处理诸如以下事项：
- (a) 促进合作以增进各方对各自政府采购制度的相互理解；(b) 交换相关信息；(c) 探索市场准入扩容；或(d) 与本章运作相关的任何其他事项。

3. For the purpose of paragraph 2, each Party hereby designates the following governmental authority as its enquiry point to facilitate communication between the Parties on any matter regarding government procurement:

(a) for Korea, the Ministry of Trade, Industry, and Energy; and

(b) for Canada, the Department of Foreign Affairs, Trade and Development,

or their respective successors.

Article 14.7: Entry into Force

This Chapter enters into force on the later of the date of entry into force of the revised GPA for both Parties or the date of entry into force of this Agreement pursuant to Article 23.4 (Entry into Force).

3. 为实施第2段，各方特此指定以下政府机构作为其询价点，以促进各方就政府采购的任何事项进行沟通：

(a) 对于韩国，贸易、工业和能源部；以及 (b) 对于加拿大，外交、贸易和发展部门，或其各自的后继者。

第十四条第7款：生效

本章自修订后的《政府采购协定》对双方生效日期较晚者或根据第23.4条（生效）规定本协议生效日期较晚者生效。

Annex 14

附件14

Annex 14-A

附件14-A

Schedule of Korea – Central Government Entities

韩国 – 中央政府实体时间表

Thresholds:	100,000,000 Korea Won	Goods
	100,000,000 Korea Won	Services
	5,000,000 SDR	Construction Services

门槛：1亿韩元货物 1亿韩元服务 500万特别提款权建筑服务

List of Entities:

实体列表：

1.
- Anti-corruption and Civil Rights Commission of Korea
2.
- Board of Audit and Inspection
3.
- Cultural Heritage Administration
4.
- Defense Acquisition Program Administration
5.
- Fair Trade Commission
6.
- Financial Services Commission
7.
- Korea Coast Guard (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the revised GPA)
8.
- Korea Communications Commission
9.
- Korea Customs Service
10.
- Korea Forest Service
11.
- Korea Intellectual Property Office
12.
- Korea Meteorological Administration
13.
- Military Manpower Administration
14.
- Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
15.
- Ministry of Culture, Sports and Tourism
16.
- Ministry of Education
17.
- Ministry of Employment and Labor
18.
- Ministry of Environment
19.
- Ministry of Food and Drug Safety
20.
- Ministry of Foreign Affairs
21.
- Ministry of Gender Equality and Family
22.
- Ministry of Government Legislation
23.
- Ministry for Health and Welfare
24.
- Ministry of Justice
25.
- Ministry of Land, Infrastructure and Transport
26.
- Ministry of National Defense

1. 韩国反腐败与人权委员会 2. 韩国审计监察院 3. 韩国文化遗产管理局
4. 韩国国防采购计划管理局 5. 韩国公平贸易委员会 6. 韩国金融服务委员会
7. 韩国海岸警卫队（除根据修订后的《政府采购协定》第三条规定的为维持公共秩序目的的采购外） 8. 韩国通信委员会 9. 韩国海关 10. 韩国森林服务局
11. 韩国知识产权局 12. 韩国气象厅 13. 韩国军事人力管理局 14. 韩国农业、食品及农村事务部 15. 韩国文化、体育及旅游部 16. 韩国教育部 17. 韩国就业与劳动部 18. 韩国环境部 19. 韩国食品药品安全部 20. 韩国外交部 21. 韩国性别平等与家庭部 22. 韩国政府立法部 23. 韩国卫生与福利部 24. 韩国司法部
25. 韩国国土基础设施运输部 26. 韩国国防部

- 27. Ministry of Oceans and Fisheries
- 28. Ministry of Patriots and Veterans Affairs
- 29. Ministry of Science, ICT and Future Planning
- 30. Ministry of Security and Public Administration
- 31. Ministry of Strategy and Finance
- 32. Ministry of Trade, Industry and Energy
- 33. Ministry of Unification
- 34. Multifunctional Administrative City Construction Agency
- 35. National Emergency Management Agency
- 36. National Human Rights Commission of Korea
- 37. National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the revised GPA)
- 38. National Tax Service
- 39. Office for Government Policy Coordination
- 40. Prime Minister’s Secretariat
- 41. Public Procurement Service (Note 3)
- 42. Rural Development Administration
- 43. Small and Medium Business Administration
- 44. Statistics Korea
- 45. Supreme Prosecutors’ Office

Korea’s Notes to Annex 14-A

- 1. The above central government entities cover their “subordinate linear organizations”, “special local administrative agencies”, and “attached organs”, as prescribed in the relevant provisions of the *Government Organization Act* of the Republic of Korea. Any entity with a separate legal personality that is not listed in this Annex is not covered.
- 2. This Chapter does not apply to any set-asides for small-and medium-sized businesses according to the *Act Relating to Contracts to Which the State is a Party* and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery, and livestock products according to the *Grain Management Act*, the *Act on Distribution and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products*, and the *Livestock Industry Act*.
- 3. Public Procurement Service: This Chapter covers only those procurements carried out by the Public Procurement Service on its own behalf or for the entities listed in this Annex.

- 27. 海洋水产部 28. 爱国者及退伍军人事务部 29. 科学、信息通信和未来规划部 30. 安全与公共行政部 31. 战略与财政部 32. 贸易、工业与能源部 33. 统一部 34. 多功能行政城市建设局 35. 国家应急管理 Agency 36. 韩国国家人权委员会 37. 国家警察 Agency（除根据修订后的《政府采购协定》第三条规定的为维持公共秩序目的的采购外） 38. 国家税务局 39. 政府政策协调办公室 40. 总理秘书处 41. 公共采购服务（注3） 42. 农村发展管理局 43. 中小企业管理局 44. 韩国统计厅 45. 最高检察官办公室

韩国’的附件14-A说明

- 1. 上述中央政府实体涵盖其“下属线性组织”、“特殊地方行政机构”和“附属机构”，如韩国共和国政府组织法的相关规定所述。本附件未列出的具有独立法律人格的任何实体不在此范围内。
- 2. 本章不适用于根据国家参与合同法及其总统令为中小型企业设立预留，以及根据粮食管理法、农产品渔业产品分配与价格稳定法、畜牧业法采购的农产品、渔业产品和畜产品。
- 3. 公共采购服务：本章仅涵盖公共采购服务代表自身或为附件中列出的实体进行的采购。

Schedule of Canada – *Federal Government Entities*

Unless otherwise specified, this Chapter covers procurement by entities listed in this Annex, subject to the following thresholds:

Thresholds:	Can\$100,000	Goods
	Can\$100,000	Services
	5,000,000 SDR	Construction Services

List of Entities:

1. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Employment Insurance Commission
4. Canada Industrial Relations Board
5. Canada Revenue Agency
6. Canada School of Public Service
7. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
8. Canadian Food Inspection Agency
9. Canadian Human Rights Commission
10. Canadian Institutes of Health Research
11. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
12. Canadian International Trade Tribunal
13. Canadian Nuclear Safety Commission
14. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
15. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
16. Canadian Transportation Agency (on its own account)
17. Copyright Board
18. Correctional Service of Canada
19. Courts Administration Service
20. Department of Agriculture and Agri-Food
21. Department of Canadian Heritage
22. Department of Citizenship and Immigration
23. Department of Employment and Social Development

加拿大 – 联邦政府实体时间表

除非另有规定，本章涵盖附件中列出的实体的采购，但需遵守以下门槛：

门槛：10万加元 货物 10万加元 服务 500万特别提款权 建筑服务

实体列表：

1. 大西洋加拿大机遇署（独立运营）
2. 加拿大边境服务机构
3. 加拿大就业保险委员会
4. 加拿大劳动关系委员会
5. 加拿大税务机构
6. 加拿大公共服务学院
7. 加拿大职业健康与安全中心
8. 加拿大食品检验局
9. 加拿大人权委员会
10. 加拿大健康研究院
11. 加拿大政府间会议秘书处
12. 加拿大国际贸易法庭
13. 加拿大核安全委员会
14. 加拿大广播电视和电信委员会（独立运营）
15. 加拿大运输事故调查和安全委员会
16. 加拿大运输管理局（独立运营）
17. 版权局
18. 加拿大矫正服务机构
19. 法院管理局
20. 农业与农业食品部
21. 加拿大遗产部
22. 公民与移民部
23. 就业与社会发展部

- 24. Department of Finance
- 25. Department of Fisheries and Oceans
- 26. Department of Foreign Affairs, Trade and Development
- 27. Department of Health
- 28. Department of Indian Affairs and Northern Development
- 29. Department of Industry
- 30. Department of Justice
- 31. Department of National Defence
- 32. Department of Natural Resources
- 33. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
- 34. Department of Public Works and Government Services (on its own account)
- 35. Department of the Environment
- 36. Department of Transport
- 37. Department of Veterans Affairs
- 38. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
- 39. Director of Soldier Settlement
- 40. Director, The Veterans’ Land Act
- 41. Canada Economic Development for Quebec Regions
- 42. Immigration and Refugee Board
- 43. Library and Archives of Canada
- 44. National Battlefields Commission
- 45. National Energy Board (on its own account)
- 46. National Farm Products Council
- 47. National Parole Board
- 48. National Research Council of Canada
- 49. Natural Sciences and Engineering Research Council
- 50. Northern Pipeline Agency (on its own account)
- 51. Office of the Auditor General
- 52. Office of the Chief Electoral Officer
- 53. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
- 54. Office of the Commissioner of Official Languages
- 55. Office of the Coordinator, Status of Women
- 56. Office of the Governor General’s Secretary
- 57. Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
- 58. Office of the Superintendent of Financial Institutions
- 59. Parks Canada Agency
- 60. Patented Medicine Prices Review Board

- 24. 财政部门 25. 渔业与海洋部 26. 外交、贸易和发展部门 27. 卫生部门 28. 印第
安事务与北方发展部门 29. 工业部门 30. 司法部门 31. 国防部 32. 自然资源部
门 33. 公共安全与应急准备部门 34. 公共工程与政府服务部门（独立运营） 35.
环境部门 36. 交通部门 37. 退伍军人事务部门 38. 西部经济多元化部门（独立运
营） 39. 士兵安置主任 40. 《退伍军人土地法》主任 41. 加拿大魁北克地区经济
发展局 42. 移民与难民委员会 43. 加拿大图书馆与档案馆 44. 国家战场委员会
45. 国家能源委员会（独立运营） 46. 国家农产品委员会 47. 国家假释委员会
48. 加拿大国家研究委员会 49. 自然科学与工程研究委员会 50. 北方管道管理局
（独立运营） 51. 审计长办公室 52. 首席选举官办公室 53. 联邦司法事务专员办
公室 54. 官方语言专员办公室 55. 妇女地位协调员办公室 56. 总督秘书办公室
57. 加拿大信息与隐私专员办公室 58. 金融机构监管官办公室 59. 加拿大公园管
理局 60. 专利药品价格审查委员会

- 61. Privy Council Office
- 62. Public Health Agency of Canada
- 63. Public Service Commission
- 64. Public Service Labour Relations Board
- 65. Registrar of the Supreme Court of Canada
- 66. Registry of the Competition Tribunal
- 67. Royal Canadian Mounted Police
- 68. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
- 69. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
- 70. Social Sciences and Humanities Research Council
- 71. Statistics Canada
- 72. Transportation Appeal Tribunal of Canada
- 73. Treasury Board Secretariat

Canada’s Note to Annex 14-A

No entity listed in Annex 14-A has the power to create subordinate entities.

- 61. 枢密院办公室 62. 加拿大公共卫生局 63. 公共服务委员会 64. 公共服务劳资关系委员会 65. 加拿大最高法院注册官 66. 加拿大竞争事务法庭登记处 67. 皇家加拿大骑警 68. 皇家加拿大骑警外部审查委员会 69. 皇家加拿大骑警公共投诉委员会 70. 社会科学与人文研究委员会 71. 加拿大统计局 72. 加拿大运输上诉法庭 73. 财政委员会秘书处

加拿大’的附件14-A说明

附件14-A中列出的任何实体都没有创建从属实体的权力。

Annex 14-B

Goods

Schedule of Korea

1. This Chapter covers procurement of all goods procured by the entities listed in Annex 14-A, unless otherwise specified in this Chapter.
2. Subject to the decision of the Korean Government under the provisions of paragraph 1, Article III of the revised GPA, for procurement by the Ministry of National Defense and the Defense Acquisition Program Administration, this Chapter covers the following FSC categories only.

FSC	Description
2510	Vehicular cab, body, and frame structural components
2520	Vehicular power transmission components
2540	Vehicular furniture and accessories
2590	Miscellaneous vehicular components
2610	Tires and tubes, pneumatic, except aircraft
2910	Engine fuel system components, non-aircraft
2920	Engine electrical system components, non-aircraft
2930	Engine cooling system components, non-aircraft
2940	Engine air and oil filters, strainers and cleaners, non-aircraft
2990	Miscellaneous engine accessories, non-aircraft
3020	Gears, pulleys, sprockets and transmission chain
3416	Lathes
3417	Milling machines
3510	Laundry and dry cleaning equipment
4110	Refrigeration equipment
4230	Decontaminating and impregnating equipment
4520	Space and water heating equipment
4940	Miscellaneous maintenance and repair shop specialized equipment
5120	Hand tools, non-edged, non-powered
5410	Prefabricated and portable buildings
5530	Plywood and veneer
5660	Fencing, fences, gates and components
5945	Relays and solenoids
5965	Headsets, handsets, microphones and speakers

附件14-B

货物

韩国时间表

1. 本章涵盖附件14-A中列出的实体采购的所有货物，除非本章另有规定。
2. 根据修订后的《政府采购协定》第III条第1段韩国政府作出的决定，对于韩国国防部和国防采购计划管理局的采购，本章仅涵盖以下FSC类别。

FSC 描述 2510 车辆驾驶室、车身和框架结构组件 2520 车辆动力传输组件 2540 车辆家具和附件 2590 其他车辆组件 2610 轮胎和管子，气压的，不包括飞机 2910 发动机燃油系统组件，非航空 2920 发动机电气系统组件，非航空 2930 发动机冷却系统组件，非航空 2940 发动机空气和油滤清器、滤网和清洁剂，非航空 2990 其他发动机附件，非航空 3020 齿轮、皮带轮、链轮和传动链 3416 车床 3417 铣床 3510 洗衣和干洗设备 4110 制冷设备 4230 消毒和浸渍设备 4520 空间和水加热设备 4940 其他维护和修理店专用设备 5120 非刀具、非动力手动工具 5410 预制和便携式建筑 5530 胶合板和饰面 5660 围栏、围栏、大门和组件 5945 继电器和电磁阀 5965 头戴式耳机、手柄、麦克风和扬声器

5985	Antennas, waveguide, and related equipment
5995	Cable, cord, and wire assemblies: communication equipment
6505	Drugs and biologicals
6220	Electric vehicular lights and fixtures
6840	Pest control agents disinfectants
6850	Miscellaneous chemical specialties
7310	Food cooking, baking, and serving equipment
7320	Kitchen equipment and appliances
7330	Kitchen hand tools and utensils
7350	Tableware
7360	Sets, kits, outfits, and modules, food preparation and serving
7530	Stationery and record forms
7920	Brooms, brushes, mops, and sponges
7930	Cleaning and polishing compounds and preparations
8110	Drums and cans
9150	Oils and greases: cutting, lubricating, and hydraulic
9310	Paper and paperboard

5985 天线、波导和相关设备 5995 电缆、绳索和线束：通信设备
6505 药品和生物制品 6220 汽车电气照明和灯具 6840 害虫控制剂消毒剂 6850 各种化学 specialties 7310 食品烹饪、烘焙和服务设备
7320 厨房设备和电器 7330 厨房手动工具和用具 7350 餐具 7360 套装、套件、套装和模块，食品准备和服务 7530 文具和记录表格 7920 扫帚、刷子、拖把和海绵 7930 清洁和抛光化合物和制剂 8110 鼓和罐 9150 油和润滑脂：切割、润滑和液压 9310 纸和纸板

Schedule of Canada

1. Unless otherwise specified and subject to paragraph 2, this Chapter covers all goods.
2. Subject to the application of paragraph 1 of Article III of the revised GPA, with respect to procurement by the Department of National Defence, the Royal Canadian Mounted Police, and the Department of Fisheries and Oceans for the Canadian Coast Guard, this Chapter covers only the goods described in the Federal Supply Classifications (FSC) listed below:

FSC	Description
22	Railway equipment
23	Motor vehicles, trailers and cycles (except buses in 2310 and except military trucks and trailers in 2320 and 2330 and tracked combat, assault and tactical vehicles in 2350 and wheeled combat, assault and tactical vehicles in 2355 formerly classified in 2320)
24	Tractors
25	Vehicular equipment components
26	Tires and tubes
29	Engine accessories
30	Mechanical power transmission equipment
32	Woodworking machinery and equipment
34	Metal working machinery
35	Service and trade equipment
36	Special industry machinery
37	Agricultural machinery and equipment
38	Construction, mining, excavating and highway maintenance equipment
39	Materials handling equipment
40	Rope, cable, chain and fittings
41	Refrigeration and air conditioning equipment
42	Fire fighting, rescue and safety equipment (except 4220: Marine lifesaving and diving equipment; and 4230: Decontaminating and impregnating equipment)
43	Pumps and compressors

加拿大日程

1. 除非另有规定且符合第2段的规定，本章涵盖所有货物。
2. 根据修订后的《政府采购协定》第III条第1段的规定，在国防部、皇家加拿大骑警和渔业与海洋部为加拿大海岸警卫队采购方面，本章仅涵盖下列联邦供应分类（FSC）中列出的货物：

FSC 描述 22 铁路设备 23 机动车辆、拖车和自行车（不包括 2310 中的公共汽车，不包括 2320 和 2330 中的军用卡车和拖车，不包括 2350 中的履带式战斗车、突击车和战术车辆，不包括 2355 中的轮式战斗车、突击车和战术车辆，原归类于 2320） 24 拖拉机 25 车辆设备组件 26 轮胎和内胎 29 发动机附件 30 机械动力传输设备 32 木工机械和设备 34 金属加工机械 35 服务和贸易设备 36 特殊行业机械 37 农业机械和设备 38 建筑、采矿、挖掘和公路维护设备 39 材料搬运设备 40 绳索、电缆、链条和配件 41 制冷和空调设备 42 消防、救援和安全设备（不包括 4220：海上救生和潜水设备；以及 4230：消毒和浸渍设备） 43 泵和压缩机

44	Furnace, steam plant, drying equipment and nuclear reactors
45	Plumbing, heating and sanitation equipment
46	Water purification and sewage treatment equipment
47	Pipe, tubing, hose and fittings
48	Valves
49	Maintenance and repair shop equipment
52	Measuring tools
53	Hardware and abrasives
54	Prefabricated structures and scaffolding
55	Lumber, millwork, plywood and veneer
56	Construction and building materials
61	Electric wire and power and distribution equipment
62	Lighting fixtures and lamps
63	Alarm and signal systems
65	Medical, dental and veterinary equipment and supplies
66	Instruments and laboratory equipment (except 6615: Automatic pilot mechanisms and airborne Gyro components; and 6665: Hazard detecting instruments and apparatus)
67	Photographic equipment
68	Chemicals and chemical products
69	Training aids and devices
70	General purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010: Automatic Data Processing Equipment (ADPE) configurations)
71	Furniture
72	Household and commercial furnishings and appliances
73	Food preparation and serving equipment
74	Office machines, text processing system and visible record equipment
75	Office supplies and devices
76	Books, maps and other publications (except 7650: drawings and specifications)
77	Musical instruments, phonographs and home-type radios
78	Recreational and athletic equipment
79	Cleaning equipment and supplies
80	Brushes, paints, sealers and adhesives
81	Containers, packaging and packing supplies

44 锅炉、蒸汽装置、干燥设备和核反应堆 45 管道工程、供暖和卫生设备 46 水净化和污水处理设备 47 管道、管材、软管和管件 48 阀门 49 维护和维修店设备 52 测量工具 53 五金和磨料 54 预制结构和脚手架 55 木材、木工制品、胶合板和饰面 56 建筑和建筑材料 61 电线和电力和配电设备 62 照明灯具和灯 63 报警器和信号系统 65 医疗、牙科和兽医设备和用品 66 仪器和实验室设备（不包括 6615：自动驾驶机制和机载陀螺组件；以及 6665：危险检测仪器和设备） 67 摄影设备 68 化学品和化工产品 69 培训辅助工具和设备 70 通用自动数据处理设备、软件、用品和支持设备（不包括 7010：自动数据处理设备（ADPE）配置） 71 家具 72 家用和商用家具及电器 73 食品准备和服务设备 74 办公机器、文字处理系统和可见记录设备 75 办公用品和设备 76 书籍、地图和其他出版物（不包括 7650：图纸和规范） 77 乐器、留声机和家用收音机 78 娱乐和运动设备 79 清洁设备和用品 80 刷子、油漆、密封剂和粘合剂 81 容器、包装和包装用品

85	Toiletries
87	Agricultural supplies
88	Live animals
91	Fuels, lubricants, oils and waxes
93	Non-metallic fabricated materials
94	Non-metallic crude materials
96	Ores, minerals and their primary products
99	Miscellaneous

85	个人卫生用品	87	农业用品	88	活动物	91	燃料、润滑剂、油和蜡	93	非金属制成材料	94	非金属原材料	96	矿石、矿物及其初级产品	99	杂项
----	--------	----	------	----	-----	----	------------	----	---------	----	--------	----	-------------	----	----

Annex 14-C

Services

Schedule of Korea

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are covered:

GNS/W/120	CPC	Description
1.A.b.	862	Accounting, auditing and bookkeeping services
1.A.c.	863	Taxation services
1.A.d.	8671	Architectural services
1.A.e.	8672	Engineering services
1.A.f.	8673	Integrated engineering services
1.A.g.	8674	Urban planning and landscape architectural services
1.B.	84	Computer services
1.B.a.	841	Consultancy services related to the installation of computer hardware
1.B.b.	842	Software implementation services
1.B.c.	843	Data processing services
1.B.d.	844	Data base services
1.B.e.	845	Maintenance and repair services of office machinery and equipment (including computers)
1.E.a.	83103	Rental/leasing services without operators relating to ships
1.E.b.	83104	Rental/leasing services without operators relating to aircraft
1.E.c.	83101, 83105*	Rental/leasing services without operators relating to other transport equipment (only passenger vehicles for less than fifteen passengers)
1.E.d.	83106, 83108, 83109	Rental/leasing services without operators relating to other machinery and equipment
	83107	Rental/leasing services without operator relating to construction machinery and equipment

附件14-C

服务

韩国时间表

根据包含在文件 GNS/W/120 中的服务通用清单，以下服务受到涵盖：

GNS/W/120	CPC	描述
1.A.b.	862	会计、审计和簿记服务
1.A.c.	863	税务服务
1.A.d.	8671	建筑服务
1.A.e.	8672	工程服务
1.A.f.	8673	集成工程服务
1.A.g.	8674	城市规划与景观建筑服务
1.B.	84	计算机服务
1.B.a.	841	与计算机硬件安装相关的咨询服务 计算机硬件
1.B.b.	842	软件实施服务
1.B.c.	843	数据处理服务
1.B.d.	844	数据库服务
1.B.e.	845	办公维护和维修服务 机械设备（包括计算机）
1.E.a.	83103	与船舶无关的无操作员租赁/租赁服务 船舶
1.E.b.	83104	与船舶无关的无操作员租赁/租赁服务 飞机
1.E.c.	83101, 83105*	租赁/租赁服务无运营商涉及 其他运输设备（仅客运车辆 少于十五名乘客）
1.E.d.	83106, 83108, 83109	租赁/租赁服务无运营商与 其他机械和设备
	83107	租赁/租赁服务无运营商与 建筑机械和设备

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
1.F.a.	8711, 8719	Advertising agency services
1.F.b.	864	Market research and public opinion polling services
1.F.c.	865	Management consulting services
1.F.d.	86601	Project management services
1.F.e.	86761*	Composition and purity testing and analysis services (only inspection, testing and analysis services of air, water, noise level and vibration level)
	86764	Technical inspection services
1.F.f.	8811*, 8812*	Consulting services relating to agriculture and animal husbandry
	8814*	Services incidental to forestry (excluding aerial fire fighting and disinfection)
1.F.g.	882*	Consulting services relating to fishing
1.F.h.	883*	Consulting services relating to mining
1.F.m.	86751, 86752	Related scientific and technical consulting services
1.F.n.	633, 8861	Maintenance and repair of equipment
	8862, 8863	
	8864, 8865	
	8866	
1.F.p.	875	Photographic services
1.F.q.	876	Packaging services
1.F.r.	88442*	Printing (screen printing, gravure printing, and services relating to printing)
1.F.s.	87909*	Stenography services
		Convention agency services
1.F.t.	87905	Translation and interpretation services
2.C.j.	7523*	On-line information and data-base retrieval
2.C.k.	7523*	Electronic data interchange
2.C.l.	7523*	Enhanced/value-added facsimile services including store and forward, store and retrieve

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>描述</i>
1.F.a.	8711, 8719	广告代理服务
1.F.b.	864	市场调研和公众舆论调查服务
1.F.c.	865	管理咨询服务
1.F.d.	86601	项目管理服务
1.F.e.	86761*	成分和纯度测试与分析服务（仅限检验、测试和分析空气服务，水，噪声水平和振动（级别）
	86764	技术检验服务
1.F.f.	8811*, 8812*	与农业相关的咨询服务和畜牧业
	8814*	林业相关的服务（不包括空中灭火和消毒）fighting and disinfection)
1.F.g.	882*	与渔业相关的咨询服务
1.F.h.	883*	与采矿相关的咨询服务
1.F.m.	86751, 86752	相关的科学技术咨询服务
1.F.n.	633, 8861	设备维护和维修
	8862, 8863	
	8864, 8865	
	8866	
1.F.p.	875	摄影服务
1.F.q.	876	包装服务
1.F.r.	88442*	印刷（丝网印刷、凹版印刷和与印刷相关的服务）
1.F.s.	87909*	速记服务
		会议代理服务
1.F.t.	87905	翻译和口译服务
2.C.j.	7523*	在线信息和数据库检索
2.C.k.	7523*	电子数据交换
2.C.l.	7523*	增强型/增值传真服务包括存储转发，存储检索

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
2.C.m.	-	Code and protocol conversion
2.C.n.	843*	On-line information and/or data processing (including transaction processing)
2.D.a.	96112*, 96113*	Motion picture and video tape production and distribution services (excluding those services for cable TV broadcasting)
2.D.e.	-	Record production and distribution services (sound recording)
6.A.	9401*	Refuse water disposal services (only collection and treatment services of industrial waste water)
6.B.	9402*	Industrial refuse disposal services (only collection, transport, and disposal services of industrial refuse)
6.D.	9404*, 9405*	Cleaning services of exhaust gases and noise abatement services (services other than construction work services)
	9406*, 9409*	Environmental testing and assessment services (only environmental impact assessment services)
9.A	641	Hotel and other lodging services
9.A	642	Food serving services
9.A	6431	Beverage serving services without entertainment (Excluding rail and air transport related facilities in CPC 6431)
9.B	7471	Travel agency and tour operator services (except Government Transportation Request)
11.A.b.	7212*	International transport, excluding cabotage
11.A.d.	8868*	Maintenance and repair of vessels
11.F.b.	71233*	Transportation of containerized freight, excluding cabotage

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>描述</i>
2.C.m.	-	代码和协议转换
2.C.n.	843*	在线信息和/或数据处理 (包括事务处理)
2.D.a.	96112*, 96113*	电影和录像带制作和 分销服务（不包括为有线电视广播提供的服务） 有线电视广播)
2.D.e.	-	录音制作和分销服务（声音录制） 声音录制)
6.A.	9401*	废物水处理服务（仅收集和 工业废水处理服务)
6.B.	9402*	工业废物处理服务（仅收集） 运输和工业废物处理服务)
6.D.	9404*, 9405*	废气清洁服务和噪音减弱服务（非建筑工程服务） abatement 服务（非建筑工程服务） 工作服务)
	9406*, 9409*	环境测试和评估服务 （仅环境影响评估服务)
9.A	641	酒店和其他住宿服务
9.A	642	餐饮服务
9.A	6431	无娱乐的饮料服务 (不包括与铁路和航空运输相关的设施 CPC 6431)
9.B	7471	旅行社和旅游运营商服务（不包括 政府运输请求)
11.A.b.	7212*	国际运输，不包括沿海贸易
11.A.d.	8868*	船舶的维护和维修
11.F.b.	71233*	集装箱货物的运输，不包括 沿海贸易

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Description</i>
11.H.c	748*	Freight transport agency services - Maritime agency services - Maritime freight forwarding services - Shipping brokerage services - Air cargo transport agency services - Customs clearance services
11.I.	-	Freight forwarding for rail transport

Korea’s Note to Annex 14-C

Asterisks (*) designate “part of” as described in detail in the Revised Conditional Offer of the Republic of Korea Concerning Initial Commitments on Trade in Services.

GNS/W/120	<i>CPC</i>	描述
11.H.c	748*	货运代理服务 - 海事代理服务 - 海运货运代理服务 - 航运经纪服务 - 航空货运代理服务 - 海关清关服务
11.I.	-	铁路运输货运代理

韩国’的附件14-C说明

星号（*）表示“部分”，如韩国关于服务贸易初步承诺的修订的初步承诺条件中详细所述。

Schedule of Canada

1. Unless otherwise specified, this Chapter covers the services specified in paragraph 2. Such services are identified in accordance with the United Nations Provisional Central Product Classification (CPC). For the purposes of implementation of this Chapter for federal entities, Canada will use the “Common Classification System”.

2. This Chapter covers the following services:

CPC	Description
633	Repair services of personal and household goods
641	Hotel and similar accommodation services
642-643	Food and beverage serving services
821	Real estate services involving own or leased property
822	Real estate services on a fee or contract basis
841	Consultancy services related to the installation of computer hardware
842	Software implementation services, including systems and software consulting services, systems analysis, design, programming and maintenance services
843	Data processing services, including processing, tabulation and facilities management services
843	On-line information and/or data processing (including transaction processing)
844	Data base services
845	Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers
849	Other computer services
861	Legal Services (advisory services on foreign and international law only)
862	Accounting, auditing and book-keeping services
863	Taxation Services (excluding legal services)
874	Building-cleaning services
876	Packaging services
883	Services incidental to mining, including drilling and field services
940	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services

加拿大的时间表

1. 除非另有规定，本章涵盖第2段中指定的服务。此类服务根据联合国临时中央产品分类（CPC）进行识别。为联邦实体实施本章的目的，加拿大将使用“通用分类系统”。

2. 本章涵盖以下服务：

CPC描述633个人和家庭物品维修服务641酒店和类似住宿服务642-643食品和饮料服务821涉及自有或租赁物业的房地产服务822按费率或合同进行的房地产服务841与计算机硬件安装相关的咨询服务842软件实施服务，包括系统和软件咨询服务、系统分析、设计、编程和维护服务843数据处理服务，包括处理、制表和设施管理服务843在线信息和/或数据处理（包括事务处理）844数据库服务845办公机械和设备（包括计算机）的维护和维修服务849其他计算机服务861法律服务（仅限于外国和国际法的咨询服务）862会计、审计和簿记服务863税务服务（不包括法律服务）874建筑物清洁服务876包装服务883采矿附带服务，包括钻探和现场服务940污水和废物处理、卫生和类似服务

7471	Travel agency and tour operator services
7512	Commercial courier services (including multi-modal)
7523	Electronic data interchange (EDI)
7523	Electronic mail
7523	Enhanced/value-added facsimile services, including store and forward, store and retrieve Code and protocol conversion
7523	On-line information and data base retrieval
7523	Voice mail
8660	Services related to management consulting (except 86602 Arbitration and conciliation services)
8671	Architectural services
8672	Engineering services
8673	Integrated engineering services (excluding 86731 Integrated engineering services for transportation infrastructure turnkey projects)
8674	Urban planning and landscape architectural services
8676	Technical testing and analysis services including quality control and inspection (except with reference to FSC 58 and transportation equipment)
8814	Services incidental to forestry and logging, including forest management
8861 to 8864, and 8866	Repair services incidental to metal products, machinery and equipment
83106 to 83109 only	Leasing or rental services concerning machinery and equipment without operator
83203 to 83209 only	Leasing or rental services concerning personal and household goods
86501	General management consulting services
86503	Marketing management consulting services
86504	Human resources management consulting services
86505	Production management consulting services

7471旅行社和旅游运营商服务7512商业快递服务（包括多式联运）7523电子数据交换（EDI）7523电子邮件7523增强型/增值传真服务，包括存储转发、存储检索代码和协议转换7523在线信息和数据库检索7523语音邮件8660与管理咨询相关的服务（不包括86602仲裁和调解服务）8671建筑服务8672工程服务8673集成工程服务（不包括86731交通运输基础设施交钥匙项目的集成工程服务）8674城市规划和景观建筑设计服务8676技术测试和分析服务包括质量控制和分析（不包括参考FSC 58和运输设备）8814森林和伐木相关服务，包括森林管理8861至8864，以及8866金属制品、机械和设备相关维修服务83106至83109仅无操作员的机械和设备租赁或租赁服务83203至83209仅个人和家庭用品的租赁或租赁服务86501一般管理咨询服务86503市场管理咨询服务86504人力资源管理咨询服务86505生产管理咨询服务

Canada’s Notes to Annex 14-C

1. This Chapter is subject to the terms and conditions set out in Canada’s Schedule to the GATS.
2. Canada’s coverage in telecommunications services is limited to enhanced or value added services for the supply of which the underlying telecommunications facilities are leased from providers of public telecommunications transport networks.
3. This Chapter does not cover procurement of the following:
 - (a) services for the management and operation of government facilities or privately owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development;
 - (b) public utilities;
 - (c) architectural and engineering services related to airfield, communications and missile facilities;
 - (d) shipbuilding and repair and related architectural and engineering services;
 - (e) all services, with reference to those goods purchased by the Department of National Defence, the Royal Canadian Mounted Police, and the Department of Fisheries and Oceans for the Canadian Coast Guard which are not covered by this Chapter; and
 - (f) services procured in support of military forces located overseas.

加拿大’的附件14-C注释

1. 本章受加拿大提交给服务贸易总协定的日程安排中规定的条款和条件的约束。
2. 加拿大在电信服务方面的覆盖范围仅限于基础电信设施由公共电信传输网络提供商租赁而提供增强型或增值服务。
3. 本章不涵盖以下采购：
 - (a) 政府设施或用于政府目的的私营设施的管理和运营服务，包括联邦资助的研发；
 - (b) 公共事业；
 - (c) 与机场、通信和导弹设施相关的建筑和工程服务；
 - (d) 造船和维修及相关建筑和工程服务；
 - (e) 所有服务，参考国防部、皇家加拿大骑警和渔业与海洋部为加拿大海岸警卫队购买的货物，这些货物未在本章节中涵盖；以及
 - (f) 为海外军事力量提供支持而采购的服务。

Annex 14-D	
Construction Services	
Schedule of Korea	
Definition:	
1.	A construction services contract is a contract which has as its objective the realisation by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification. Such a contract includes a build-operate-transfer (hereinafter referred to as “BOT”) contract, to which the BOT threshold applies.
2.	A BOT contract is any contractual arrangement the primary purpose of which is to provide for the construction or rehabilitation of physical infrastructures, plants, buildings, facilities, or other government-owned works and under which, as consideration for a supplier’s execution of a contractual arrangement, a procuring entity grants to the supplier, for a specified period of time, temporary ownership or a right to control and operate, and demand payment for the use of such works for the duration of the contract.
Thresholds:	5,000,000 SDR for entities set out in Annex 14-A
BOT Thresholds:	5,000,000 SDR for entities set out in Annex 14-A
List of Construction Services:	
CPC	Description
51	Construction work

Korea’s Note to Annex 14-D

This Chapter does not apply to any set-asides for small-and medium-sized businesses according to the *Act on Private Participation in Infrastructure*.

附件14-D	
建筑服务	
韩国时间表	
定义：	
1.	建筑服务合同是指以通过任何方式实现中央产品分类第51部分意义上的土木或建筑工作为其目标的合同。此类合同包括建设-运营-转让（以下简称“BOT”）合同，该合同适用BOT门槛。
2.	BOT合同是指其主要目的是提供物理基础设施、工厂、建筑物、设施或其他政府拥有工程的建设或修复的任何合同安排，在该合同安排下，作为供应商执行合同安排的对价，采购实体授予供应商在特定时间段内临时所有权或控制及运营的权利，并要求供应商在合同期间因使用此类工程而支付费用。
门槛：	500万特别提款权，适用于附件14-A中列出的实体 BOT门
	槛：500万特别提款权，适用于附件14-A中列出的实体
建筑服务列表：	
CPC描述	51建筑工作

韩国’的附件14-D说明

本章不适用于根据《基础设施私人参与法案》为中小型企业设立的任何预留。

Schedule of Canada

- 1. Unless otherwise specified and subject to paragraph 2, this Chapter covers all construction services identified in Division 51 of the United Nations Provisional Central Product Classification (CPC).

- 2. This Chapter does not cover procurement of the following:
 - (a) dredging services; and

 - (b) construction services procured by or on behalf of the federal Department of Transport.

加拿大日程

- 1. 除非另有规定且符合第2段的规定，本章涵盖联合国临时中央产品分类（CPC）第51部分中确定的全部建筑服务。

- 2. 本章不涵盖以下采购：
 - (a) 疏浚服务；以及 (b) 由联邦交通部采购或代表联邦交通部采购的建筑服务。

Annex 14-E

附件14-E

General Notes

一般说明

Schedule of Korea

韩国时间表

- 1. A service listed in Annex 14-C is covered with respect to the other Party only to the extent that the other Party has included that service in Annex 14-C.
- 2. This Chapter does not cover procurement in furtherance of human feeding programmes.
- 3. For greater clarity, procurement for airports is not covered under this Chapter.

- 1. 附件14-C中列出的服务仅在与另一方相关的情况下适用，前提是另一方已将该服务包含在附件14-C中。
- 2. 本章不涵盖为人类喂养计划进行的采购。
- 3. 为了更清晰，机场的采购不包含在本章节中。

Schedule of Canada

Unless otherwise specified, the following General Notes apply to this Chapter, including to Annexes 14-A through 14-D.

1. This Chapter does not cover procurement of:
 - (a) shipbuilding and repair;
 - (b) urban rail and urban transportation equipment, systems, components and materials incorporated therein as well as all project related materials of iron or steel;
 - (c) FSC 58 (communications, detection and coherent radiation equipment);
 - (d) agricultural goods made in furtherance of agricultural support programmes or human feeding programmes; and
 - (e) transportation services that form a part of, or are incidental to, a procurement contract.
2. This Chapter does not apply to:
 - (a) set-asides for small and minority owned businesses;
 - (b) any measure adopted or maintained with respect to Aboriginal peoples. It does not affect existing aboriginal or treaty rights of any of the Aboriginal peoples of Canada under section 35 of the *Constitution Act, 1982*; and
 - (c) contracts under an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project.
3. For greater certainty, this Chapter shall be interpreted in accordance with the following:
 - (a) Procurement in terms of Canadian coverage is defined as contractual transactions to acquire goods or services for the direct benefit or use of the government. The procurement process is the process that begins after an entity has decided on its requirement and continues through to and including contract award. It does not include procurements between one government entity or government enterprise and another government entity or government enterprise;

加拿大日程

除非另有说明，以下一般说明适用于本章节，包括附件14-A至14-D。

1. 本章不涵盖以下采购：
 - (a) 造船和维修；
 - (b) 城市铁路和城市交通工具、系统、组成部分及其中的材料，以及所有与项目相关的钢铁材料；
 - (c) FSC 58（通信、探测和相干辐射设备）；
 - (d) 为农业支持计划或人类喂养计划而生产的农产品；以及
 - (e) 构成或与采购合同相关的一部分运输服务。
2. 本章不适用于：
 - (a) 为小型和少数民族企业预留的份额；
 - (b) 任何针对原住民的措施。它不影响1982年宪法法案第35条下加拿大任何原住民现有的原住民或条约权利；以及
 - (c) 国际协议下的合同，旨在联合实施或开发一个项目。
3. 为进一步明确起见，本章应依照下列规定进行解释：
 - (a) 加拿大范围内的采购定义为为政府直接受益或使用而进行的合同交易以获取货物或服务。采购流程是指实体决定其需求后开始，并持续到包括合同授予在内的整个过程。它不包括一个政府实体或政府企业与另一个政府实体或政府企业之间的采购；

- (b) Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Chapter, this Chapter is not to be construed to cover any good or service component of that contract; and
- (c) Any exclusion that is related either specifically or generally to Federal entities in Annex 14-A will also apply to any successor entity or entities, or enterprise or enterprises, in such a manner as to maintain the value of this offer.

- (b) 如果一个实体要授予的合同未受本章涵盖，本章不应被解释为涵盖该合同中任何货物或服务组成部分；和
- (c) 任何与附件14-A中联邦实体具体或普遍相关的排除条款也将适用于任何继任实体或实体，或企业或企业，以保持此报价的价值。

Annex 14-F

Publication of Notices

For Korea: Korea ON-line E-Procurement Systems (KONEPS) at www.g2b.go.kr,
or if necessary, Electronic Gazette at gwanbo.korea.go.kr

For Canada: The Government Electronic Tendering Service (GETS) at
<https://buyandsell.gc.ca/>

附件14-F

公告的发布

对于韩国： 韩国在线电子采购系统（KONEPS）在 www.g2b.go.kr,或如有必要，电子公报在 gwanbo.korea.go.kr

对于加拿大： 政府电子招标服务（GETS）在
<https://buyandsell.gc.ca/>

Annex 14-G

Threshold Adjustment

1. Thresholds for goods and services referred to in Annex 14-A shall be adjusted, as necessary, based on consultations between the Parties.
2. Thresholds for construction services referred to in Annex 14-A shall be adjusted in accordance with the formula in the WTO Committee on Government Procurement Decision GPA/1, Annex 3.
3. The Parties agree that the threshold for construction services shall be adjusted every two years, commencing with the first adjustment date applicable under the GPA, following the entry into force of the WTO Protocol Amending the GPA.

附件14-G

阈值调整

1. 附件14-A中提到的货物和服务的阈值应根据各方之间的磋商，必要时进行调整。
2. 附件14-A中提到的建筑服务的门槛应根据世界贸易组织政府采购委员会决定GPA/1、附件3中的公式进行调整。
3. 各方同意，建筑服务的门槛应每两年调整一次，自《修订〈政府采购协定〉的世界贸易组织议定书》生效后适用的首次调整日期起计算。